



# دليلك إلى تقرير التلميذ بولاية بنسلفانيا

وزارة التعليم بولاية بنسلفانيا

الأسرة العزيزة،

كل عام، يقدم طلاب مدارس بنسلفانيا الرسمية إختبارات نظام بنسلفانيا للتقييم المدرسي (PSSA) في فنون اللغة الإنجليزية (ELA) والرياضيات والعلوم. يشرح تقرير الطالب ذلك كيف كان أداء طفلك في تقييم نظام بنسلفانيا للتقييم المدرسي (PSSA). إذا لم يقدم طالبك أحد هذه الإختبارات سوف يكون جزء من التقرير خال من أي ملاحظات.

يمكنك مساعدة الطالب في النمو الأكاديمي من خلال مراجعة نتائج نظام ولاية بنسلفانيا للتقييم المدرسي (PSSA) تلك معًا والنظر في كل من نقاط القوة وفرص التحسين، ومواصلة التشجيع على بذل طفلك قصارى جهده في المدرسة. ربما يكون التحدث مع مدرسيه بخصوص نقاط القوة تلك وفرص النمو أمرا ذا جدوى بالنسبة لك.

إن مساهمتك في تعليم ولدك هامة جداً، وعبر العمل سوياً، يمكن لوزارة التعليم في بنسلفانيا، ومدارس الكومنولث والأسر أن تحضّر جيل بنسلفانيا المقبل للنجاح في المستقبل.

المخلص،

خالد مؤمن (دكتورة في التعليم)  
وزير التربية والتعليم

**1** Student Name:

PA Student ID:  
School:  
District:  
Test Date:  
Grade:

Student's Results				
	3 Performance Level			
	Goal Range*			
	Below Basic	Basic	Proficient	Advanced
English Language Arts			✓	
Mathematics			✓	
Science				✓

\*Goal Range: The goal is for all students in the Commonwealth of Pennsylvania to score proficient or above.

**2** What is the Pennsylvania System of School Assessment (PSSA)?

- The PSSA is an assessment system used to measure a student's progression toward mastery of the
  - Pennsylvania Core Standards in English Language Arts and Mathematics
  - Pennsylvania Academic Content Standards in Science
- For additional information, visit the Pennsylvania Department of Education's website at [www.education.pa.gov](http://www.education.pa.gov)

What is Included in This report?

- This report provides information about the student's recent performances on the
  - English Language Arts, Mathematics, and Science PSSA assessments
- It is not intended to summarize all aspects of student learning.

For Additional Information

- For more information about a student's performance, consult the school or the classroom teacher.
- A Report Interpretation Guide is available at [www.education.pa.gov](http://www.education.pa.gov). Type "PSSA Interpretation Guide" in the search field or consult the local school district or school.

**4** Performance Levels

**The Below Basic Level** reflects inadequate academic performance, and work at this level demonstrates a minimal command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates extensive additional academic support may be needed for engaging successfully in further studies in this content area.

**The Basic Level** reflects marginal academic performance, and work at this level demonstrates a partial command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates additional academic support may be needed for engaging successfully in further studies in this content area.

**The Proficient Level** reflects satisfactory academic performance, and work at this level demonstrates an adequate command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates academic preparation for engaging successfully in further studies in this content area.

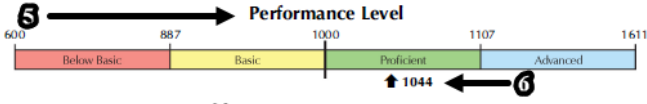
**The Advanced Level** reflects superior academic performance, and work at this level demonstrates a thorough command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates advanced academic preparation for engaging successfully in further studies in this content area.

**1** المعلومات الخاصة بتلميذكم. سوف تجدون في هذا القسم اسم تلميذكم والمدرسة والمنطقة التعليمية وتاريخ الاختبار والصف.

**2** معلومات وأدوات التقرير. يوفر هذا الجزء معلومات عن PSSA وتقرير الطالب وكذلك المصادر اللازمة لمعرفة المزيد عن أداء طفلك.

**3** نتائج PSSA الخاصة بطفلك. يوضح هذا الجزء مستوى أداء طفلك في تقييمات فنون اللغة الإنجليزية والرياضيات والعلوم.

**4** ماذا تعني مستويات الأداء؟ يقدم هذا القسم وصفاً عاماً لمستويات الأداء بولاية بنسلفانيا. ويندرج أداء التلميذ في نظام التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) ضمن أربعة مستويات للأداء: "متقدم" و"متقن" و"أساسي" و"دون الأساسي".



Student's test scale score is indicated by the (•). If this student were to test again under similar circumstances, his or her score would likely remain in the following range: 1015-1073

Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
<b>Reading**</b>			
Key Ideas and Details	12	22	Low
Craft and Structure/Integration of Knowledge and Ideas	7	9	High
Vocabulary Acquisition and Use	6	7	High
<b>Writing</b>			
Conventions of Standard English (Writing)	5	9	Medium
<b>Text-Dependent Analysis</b>			
Text-Dependent Analysis (Reading/Writing)	8	16	Medium

\*\*Each reading question connects to a Reading reporting category in the table above as well as to a Text Type reporting category in the table below. However, each reading question counts only one time in the student's score.

Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
<b>Text Types</b>			
Literature Text	12	19	Medium
Informational Text	13	19	Medium

To learn more about the Score Reporting Categories, see page 4.

\*The Strength Profile (Low, Medium, High): The strength profile provides an indication of this student's performance within each of the reporting categories. The Strength Profile takes into account the difficulty of the assessment questions and can be used to help identify the student's strengths and/or areas of need.

### 5 ما هو مستوى الأداء الخاص بتلميذك؟

يشير هذا إلى مستوى الأداء الخاص بتلميذك بخصوص المادة المحددة.

\*يرجى ملاحظة أنه: في حالة عدم اختبار تلميذك لعدم تطبيق المادة على فصل التلميذ، "سيتم عرض" غير منطبق (غ.م.). وإذا لم يحصل تلميذك على درجة، فسوف يتم عرض "بلا درجة (ب.د.)".

### 6 ما هي درجة تلميذك؟

يشير ذلك إلى الدرجة التي أحرزها تلميذك في نظام التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) في المادة المحددة. وإضافة إلى ذلك، يشير السهم الموجود على الرسم البياني الخطي إلى المكان الذي تنخفض فيه درجة تلميذك عن مستوى الأداء. ويتم تنظيم الدرجات حسب المادة، وتظهر هذه الدرجات في الصفحتين 2 و 3 من تقرير التلميذ.

نظراً لوجود مقياس فردي خاص بكل مادة، ينبغي ألا تتم مقارنة الدرجات التي يحرزها التلميذ في نظام التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) عبر المواد التي يتم أداء الاختبار بها.

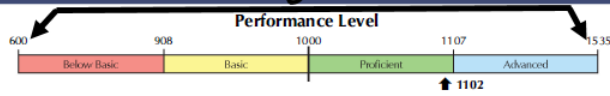
### 7 كيف يؤدي تلميذك في كل فئة من فئات التقرير؟

يدل هذا على مجموع النقاط الممكنة وأداء طالبك في كل فئة من فئات التقرير. فئات التقرير موصوفة في الصفحة 4 من تقرير الطالب.

### 8 ملف القوة.

يقدم لكم "ملف القوة" إشارة لأداء تلميذك في كل فئة من فئات التقرير. ويضع مقياس الملف في الاعتبار صعوبة العناصر، كما يمكن استخدامه في تحديد الجوانب التي يحتاج فيها تلميذك إلى تحسين والجوانب التي يؤدي فيها بنجاح أكبر.

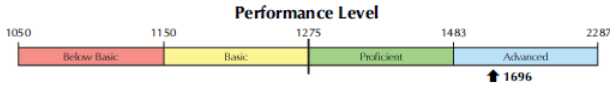
## Mathematics



Student's test scale score is indicated by the (▲). If this student were to test again under similar circumstances, his or her score would likely remain in the following range: **1068-1136**

Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
Numbers and Operations in Base Ten	7	9	Medium
Numbers and Operations—Fractions	10	12	High
Operations and Algebraic Thinking	10	13	High
Geometry	5	7	Medium
Measurement and Data	7	11	Medium

## Science



10 Student's test scale score is indicated by the (▲). If this student were to test again under similar circumstances, his or her score would likely remain in the following range: **1623-1769**

Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
The Nature of Science	21	24	High
Biological Sciences	7	8	High
Physical Sciences	7	8	High
Earth and Space Sciences	6	8	High

9. الحد الأدنى/الأقصى للمجاميع المتدرجة. يمثل الحد الأدنى والأقصى للدرجات المتدرجة الحد الأدنى والأقصى للدرجات التي يمكن أن يحصل عليها طفلكم في كل اختبار تقييم. لكل اختبار في نظام التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) حد أدنى للدرجة، والذي يظل كما هو عبر السنين. إلا أن الحد الأقصى للدرجة لكل اختبار من الممكن أن يختلف وفقاً لصعوبة الاختبار في كل عام (فالاختبار الأكثر صعوبة في أي سنة محددة سيكون الحد الأقصى للدرجة به أعلى).

10. خطأ القياس المعياري. يعكس هذا المدى خطأ القياس المعياري (SEM) لدرجة تلميذكم في نظام تقييم المدرسة بولاية بنسلفانيا (PSSA). ويقدم ذلك، على وجه الخصوص، حدوداً معقولة لمدى الدرجات التي قد يحصل عليها تلميذكم إذا قام بأداء نسخة مكافئة من الاختبار. (يعني ذلك أن تلميذكم قام بأداء اختبار يغطي نفس المحتوى تماماً، ولكنه اشتمل على مجموعة مختلفة من العناصر.) وكمثال على ذلك، كانت درجة نظام التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) هي 1750 وخطأ القياس المعياري هو 1700 إلى 1800، من المحتمل في هذه الحالة أن يحصل تلميذكم على درجة تتراوح بين 1700 و1800 في حالة أداء نسخة مختلفة من الاختبار.

## Score Reporting Category Descriptions

### English Language Arts

- Key Ideas and Details**  
Students refer to key ideas and details from a text or texts to summarize important ideas and events, determine a theme or main idea, and draw on evidence from text(s) to support inferences and overall understanding.
- Craft and Structure/Integration of Knowledge and Ideas**  
Students demonstrate understanding of a text or texts by comparing and contrasting points of view and firsthand/secondhand accounts of similar events; by making connections within, between, and/or among texts; by referring to text features to support information; and by analyzing use of evidence to support overall integration of ideas and key aspects of text(s).
- Vocabulary Acquisition and Use**  
Students demonstrate understanding of vocabulary and figurative language in literature and informational texts.
- Conventions of Standard English (Writing)**  
Students demonstrate command of the conventions of standard English grammar and usage, capitalization, punctuation, and spelling, as well as use knowledge of language and its conventions for effect.
- Text-Dependent Analysis (Reading/Writing)**  
Students write a response to literature or informational text or texts, drawing on the evidence presented in the text(s) to support analysis, reflection, and/or research.
- Literature Text**  
Students read and respond to literature texts, focusing on narrative, poetic, and/or dramatic techniques and drawing on evidence in the texts to support comprehension and understanding.
- Informational Text**  
Students also read and respond to informational texts, focusing on the information and evidence presented on topics, ideas, or procedures and drawing on evidence in the texts to support comprehension and interpretation.

### Mathematics

- Numbers and Operations in Base Ten**  
Students read, write, round, and compare multi-digit numbers. They demonstrate understanding of place value and relative sizes of numbers and recognize properties of operations. Students use this understanding as well as estimation and mental calculations to perform the four operations on whole numbers.
- Numbers and Operations—Fractions**  
Students determine fraction equivalence and convert between fractions and decimals. They compare sizes of fractions and decimals using symbols. Students add and subtract fractions with common denominators and multiply a whole number by a fraction.
- Operations and Algebraic Thinking**  
Students solve problems using all four operations with whole numbers. They use drawings, equations, and symbols to represent quantities and analyze patterns. They also identify factor pairs and multiples of whole numbers 1 through 100.
- Geometry**  
Students draw, compare, and classify two-dimensional shapes based on their attributes. They identify and draw lines of symmetry.
- Measurement and Data**  
Students use the four operations and relative sizes of units to solve problems involving measurements, conversions, and time. They represent and interpret data using line plots and other data displays to solve problems. Students use a protractor to draw and measure angles.

### Science

- The Nature of Science**  
Students use reasoning and analysis skills to develop possible solutions for environmental or technological problems. They evaluate tools, processes, and procedures to conduct fair and valid scientific investigations and use models and recognition of patterns to help explain natural and human-made systems.
- Biological Sciences**  
Students evaluate structure and functions of organisms, describe ecological interactions within living systems, and recognize relationships between humans and the natural world.
- Physical Sciences**  
Students demonstrate understanding of physical properties of matter. They describe basic energy types and their sources as well as how energy can change form. They also apply the scientific principles of force and motion and compare interactions between matter and energy.
- Earth and Space Sciences**  
Students identify and describe Earth features and processes that change the environment. They recognize processes associated with weather, climate, and the atmosphere. They also recognize changes caused by the Sun-Earth-Moon system.

## أوصاف فئة تقارير الدرجات

يتضمن هذا القسم من تقرير الطالب وصف لفئات التقرير التي تم تقييمها في نظام ولاية بنسلفانيا للتقييم المدرسي (PSSA). تتوافق فئات التقرير مع معايير الولاية وتستخدم كأداة للممارسات التوجيهية في المدارس. ستكون فئات التقارير مختلفة في كل مرحلة.